


陈振尧周世勋编

法|语|语|法



商 务 印 书 馆

171429

法 语 语 法

陈振尧 周世勋 编



商 务 印 书 馆

1983年·北京

法语语法

陈振尧 周世勋 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：9017·1219

1983 年 3 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1983 年 3 月北京第 1 次印刷

字数 451 千

印数 10,800 册

印张 12 3/4

定价：1.60 元

前 言

本书可供大专院校法语专业的学生使用。

本书是按照我国目前一般法语教学的实际需要而编写的。近年来语法研究中的各种新成果在我国法语教学中尚少介绍,因此暂不涉及。

由于编者水平有限,错误缺点一定不少,希读者不吝指正。

编 者

一九八〇年二月于北京

目 录

第一部分 绪论

第一章 法语简史	1
第二章 法语词汇	3
一、原始基础词	3
二、借词	4
三、新词	8
(一) 派生构词法	8
(二) 复合构词法	18
(三) 缩略构词法	19
(四) 词类转化法	19
(五) 拟声构词法	20
第三章 语法的基本概念	21

第二部分 词法

第四章 名词	25
一、名词的种类	25
二、名词的性	28
三、名词的数	40
四、名词在句中的作用	49
第五章 限定词(I)——冠词	50
一、定冠词	52
二、不定冠词	56
三、部分冠词	58
四、人名前冠词的用法	60
五、冠词和地名	63
六、冠词和时间表达方式	64
七、冠词的重复	66
八、冠词的省略	67

第六章	限定词(II)	73
一、	指示形容词	73
二、	主有形容词	75
三、	疑问和感叹形容词	80
四、	泛指形容词	81
五、	数词	89
(一)	基数词	90
(二)	序数词	95
(三)	其他数词	97
第七章	形容词	103
一、	形容词的性	103
二、	形容词的数	107
三、	形容词的性数配合	108
四、	形容词在句中的作用	116
五、	形容词语形容词的位置	119
六、	形容词的比较关系	123
第八章	代词	130
一、	人称代词	130
(一)	非重读人称代词	131
(二)	非重读宾语人称代词	133
(三)	重读人称代词	135
(四)	自反人称代词	137
二、	副代词	139
三、	指示代词	144
四、	主有代词	151
五、	关系代词	154
六、	疑问代词	160
七、	泛指代词	163
八、	感叹代词	170
第九章	动词(I)——种类和形式	171
一、	及物动词和不及物动词	171
二、	代动词	173
三、	无人称动词	176

四、助动词	179
五、动词的语态	182
六、动词变位	185
第十章 动词(II)——语式和时态	197
一、直陈式	197
(一) 现在时	197
(二) 未完成过去时	199
(三) 简单过去时	204
(四) 复合过去时	207
(五) 愈过去时	208
(六) 先过去时	210
(七) 简单将来时	211
(八) 先将来时	213
(九) 过去将来时	214
(十) 过去先将来时	214
(十一) 最近将来时	214
(十二) 过去的最近将来时	215
(十三) 最近过去时	215
(十四) 过去的最近过去时	215
(十五) 超复合时态	215
二、命令式	216
三、条件式	218
四、虚拟式	221
(一) 虚拟式用于独立句或主句	221
(二) 虚拟式用于名词性从句	222
(三) 虚拟式用于形容词性从句	229
(四) 虚拟式用于副词性从句	230
(五) 虚拟式的时态	234
五、不定式	235
(一) 不定式的动词性质	235
(二) 不定式的名词性质	237
六、分词式	246
(一) 现在分词	247

(二) 过去分词	251
(三) 复合过去分词	256
(四) 副动词	257
七、动词的时态配合	259
(一) 从句谓语为直陈式或条件式	259
(二) 从句谓语为虚拟式	261
第十一章 副词	262
一、副词的形式	262
二、副词的种类	265
(一) 方式副词	265
(二) 数量副词	265
(三) 地点副词	266
(四) 时间副词	267
(五) 判断副词	267
(六) 疑问副词	271
(七) 怀疑副词	272
(八) 惊叹副词	272
三、副词在句中的作用和位置	272
四、副词的比较关系	274
第十二章 介词	277
一、介词的形式	277
二、介词的用法	277
三、一些介词的主要用法	280
第十三章 连词	291
一、并列连词	291
二、从属连词	294
第十四章 叹词	297
一、叹词的形式	297
二、叹词的用法	298

第三部分 句法

第十五章 句子	301
一、句子的种类	301

二、句子的主要成分	308
(一) 主语	308
(二) 谓语	310
(三) 谓语和主语的配合	314
三、句子的次要成分	318
(一) 宾语	318
(二) 状语	322
(三) 限定语	327
(四) 形容词	327
(五) 同位语	327
(六) 补语	330
四、句子的独立成分	343
五、句中成分的强调法	344
第十六章 复合句	350
一、并列复合句	350
二、主从复合句	353
(一) 名词性从句	354
(二) 形容词性从句	360
(三) 副词性从句	365
第十七章 直接引语和间接引语	385
第十八章 标点符号	389

第一部分 绪论

第一章 法语简史

1.1 法语和普洛凡斯语 (le provençal, 法国南部方言)、西班牙语、葡萄牙语、意大利语、罗马尼亚语等同属于印欧语系 (les langues indo-européennes) 中的罗曼语族 (les langues romanes)。这些语言都是从古代拉丁语 (le latin) 发展演变而来的, 所以又称为拉丁语族。

现代法国国土古代名叫高卢 (la Gaule)。高卢的土著主要分为三支: 凯尔特人 (les Celtes), 比利时人 (les Belges), 阿奎丹人 (les Aquitains), 而以前二者为主, 他们的语言相近, 称为高卢语 (le gaulois), 是凯尔特语的一个分支。

公元前二世纪, 罗马人开始进入高卢。至公元前 58—51 年, 凯撒 (César) 征服高卢全境。罗马人带来了拉丁语。官方文书和文学作品中使用古典拉丁语 (le latin classique), 流通的范围比较窄狭。人民大众则使用一种俗语, 称为民间拉丁语 (le latin populaire 或 le latin vulgaire), 通过士兵、商人、手艺人等在高卢人民群众中广为传播, 逐渐取代了高卢语。在传播过程中, 民间拉丁语受到各地方言的影响, 起了一定的变化。一般把这种起了变化的民间拉丁语称为罗曼语 (le roman)。

公元五世纪, 欧洲发生了规模广阔的“民族大迁徙”。北方的日耳曼蛮族侵入高卢, 推翻了罗马帝国在高卢的统治。相继侵入的蛮族有西哥德人 (les Wisigoths), 勃艮第人 (les Burgondes), 最后法兰克人 (les Francs) 占领了整个高卢北部, 建立法兰克王国。这些民族虽然在军事和政治上居于统治地位, 但其文化程度低于罗马统治下的高卢人 (les Gallo-romains)。他们逐步为高卢人所同化, 放弃自己的语言, 接受了高卢—罗曼语 (le gallo-roman)。

高卢—罗曼语不是一种统一的语言, 而是许多不同方言的总和。这些方言大体可以分为两大类: 南方的奥克语 (la langue d'oc) 和北方的奥依语 (la langue d'oïl)¹。南北两方大致以罗亚尔河 (la Loire) 为界。

1. Oc 和 oïl 是这两种语言中相当于 oui (是) 的词。现代法语中的 oui 就是从 oïl 发展而来的。

南方的奥克语中最主要的方言是普洛凡斯语，以流行于南方的普洛凡斯省 (la Provence) 一带而得名。十二至十四世纪为普洛凡斯语的极盛时期。很多抒情诗人 (les troubadours) 以这种方言创作了不少优秀诗篇。北方的奥依语由于政治和地理等方面的因素，逐渐取得优势。现存最古的罗曼语文献，公元 842 年的“斯特拉斯堡誓约” (le Serment de Strasbourg)，就是以奥依语写成的。

从十三世纪开始，北方语中的法兰西岛方言 (le dialecte de l'Île de France，法兰西岛是首都巴黎的发祥地) 已有“法语” (le français 或 le francien) 之称，发展演变，逐渐凌驾于其他各种方言之上，传至全国各地，其他方言日趋衰落。

十五世纪末，封建割据、战乱频仍的局面基本结束，法兰西民族国家开始形成；法兰西岛方言逐步成为全民通用的语言。1539 年 9 月，法国国王法兰西斯一世 (François I^{er}) 颁布了维雷—戈特莱敕令 (l'Ordonnance de Villers-Cotterêts)，规定在法庭以及一切公私文书中必须使用法语，废除原用的拉丁语。自此法语正式成为统一的全民语言。

法语发展的历史一般分为以下几个时期：

准备阶段：公元前一世纪至公元八世纪。

古法语：九至十三世纪。

中古法语：十四至十六世纪。

近代法语：

古典法语：十七至十八世纪。

现代法语：十九世纪以后。

第二次世界大战以后，由于政治、经济、科技等各方面的原因，以及其他各国语言特别是英语的影响，法语又有了很大的发展，不仅出现了大量新词汇，甚至在语音和语法等方面也发生了一定的变化。

第二章 法语词汇

2.1 法语词汇可以分为三部分:原始基础词,借词,新词。

一、原始基础词

2.2 原始基础词 (le fonds primitif) 法语词汇最初来源于三种语言:高卢语,民间拉丁语,法兰克语。

2.3 现代法语中保留下来的高卢词 (le fonds gaulois) 很少,大约有六十来个,例如: alouette 云雀, bec 鸟嘴, bercer 摇摇篮, bouc 公山羊, changer 改变, briser 打碎, charrue 犁, chemin 路, chêne 橡树, glaise 粘土, grève 沙滩, lande 荒野, lieue (古)里, Paris 巴黎, Verdun 凡尔登,等。

2.4 从民间拉丁语保留下来的词 (le fonds latin) 最多,而且很多仍然是现在日常生活中经常使用的词,例如: aller 去, bœuf 牛, bonté 善良, bouche 口, chaud 热, coucher 睡, dire 说, douleur 痛苦, épi 穗, faire 做, faux 假的, feu 火, fille 女儿, fils 儿子, frère 兄弟, froid 冷, joie 快乐, jour 白天, lieu 地点, lire 读, manger 吃, mère 母, nuit 夜, père 父, peur 害怕, rouge 红色的, tête 头, vache 母牛, vert 绿色的, vertu 道德, vrai 真的,等。

2.5 法兰克词汇 (le fonds franc) 保留下来的也不多,大约有三、四百个,主要是关于战争、农村和政治制度等方面的词,例如: blanc 白色的, blesser 伤害, bleu 蓝色的, Charles 查理, cruche 罐,壶, dard 标枪, écharpe 绷带, éperon 马刺, épervier 猎鹰, épier 侦察, fauteuil 扶手椅, fief 封地, gazon 草坪, gerbe 捆,束, gris 灰色的, guerre 战争, haie 篱笆, hair 恨, hameau 小村, hardi 勇敢的, honnir 羞辱, laid 丑的, leurre 饵料, Louis 路易, marais 沼泽, maréchal 元帅, orgueil 骄傲, riche 富的, Robert 罗伯特,等。

二、借词

2.6 借词 (les mots d'emprunt) 一般指九世纪古法语形成以后向其他语言所借用的词。这些词通过人们在政治、经济、文化等方面的相互接触中进入法语。例如在十字军东征以及普法战争等历史性大事件发生的时期内, 法语中出现了大量借词。目前世界交通发达, 各国间交往日益频繁, 又有大量借词进入法语。

2.7 对偶词 (les doublets), 一称**同源对似词** 法语中常常有两个词或甚至更多的词来源于同一个外语词; 由于进入法语的途径不同, 从而形成对偶词。有以下几种情况:

I. 从拉丁语来的词有民间和书面两种来源, 从而形成不同的词。一般来讲, 民间来源的词多保留拉丁语中的重音, 但音节可能减少, 词形较短; 书面来源的词则较多地保留了拉丁语的词形, 而没有考虑原来的重音。例如:

拉丁语	民间来源	书面来源
advocatus	avoué 诉讼代理人	avocat 律师
auscultare	écouter 听	ausculter 听诊
fabrica	forge 冶铁炉	fabrique 工厂
masticare	mâcher 咀嚼	mastiquer 细嚼
navigare	nager 游泳	naviguer 航行
securitas	sûreté 安全	sécurité 安全

II. 同样是民间来源的词, 有的借自拉丁语中的主格, 有的借自宾格, 从而形成对偶词:

拉丁语主格	法语	拉丁语宾格	法语
cantor	chantre 歌唱者, 诗人	cantorem	chanteur 歌手
homo	on 人们, 有人	hominem	homme 人
major	maire 市长	majorem	majeur 重大的
pastor	pâtre 牧人	pastorem	pasteur 牧人, 牧师
senior	sire 陛下	seniorem	seigneur 封建领主

III. 对偶词中有一个直接来自拉丁语, 一个则先通过另一种语言, 主要是罗曼语, 如意大利语、西班牙语、普洛凡斯语等然后再进入法语, 如:

拉丁语	其他罗曼语	法语
balneum	bagno (意)水牢	bain 洗澡 bagne 苦役犯监狱
caput	cap (普)头	chef 首领 cap 海岬,船首
capsa	caissa (普)箱	châsse 框架,圣物盒 caisse 箱
duo	duo (意)二	deux 二 duo 二重唱
nigram	negro (西)黑色的	noir 黑色的 nègre 黑人
opera	opera (意)歌剧	œuvre 作品 opéra 歌剧

2.8 借词的来源 法语借词的来源非常广泛。

I. 来自古代语言的借词 古代语言包括拉丁语和希腊语。除了从民间拉丁语来的原始基础词以外,到十四世纪,特别是十四——十五世纪文艺复兴时期,法语又从拉丁语吸收了大量词汇,尤其是有关哲学、宗教等抽象思维的词。例如: abominable 可憎的, administrer 管理, agraire 土地的, aimer 爱, album 粘贴簿, 影集, alibi 不在现场, annihiler 消灭, aquarium 玻璃鱼缸, cirque 马戏场, civil 市民的, condamner 判刑, credo 信条, doctrine 教义, élection 选举, éloquence 口才, exercer 执行, fatal 命中注定的, fertile 肥沃的, former 形成, humain 人类的, humble 卑贱的, individu 个人, irrévocable 不可挽回的, justice 公正, liberté 自由, patience 耐心, piété 虔诚, priorité 优先, prudent 谨慎的, religion 宗教, scolaire 学校的, urbain 城市的,等。

古代希腊语的词汇大多通过拉丁语进入法语。这类词汇一般和宗教、哲学有关。文艺复兴以后,有关文学、艺术的希腊语词汇大量传入法语。十八世纪开始,利用希腊语词缀和单词构成了许多科学名词。希腊语借词举例如下: ange 天使, apôtre 使徒, archéologie 考古学, arithmétique 算术, baptême 洗礼, boutique 店铺, église 教堂, évêque 主教, fanal 信号灯,

géographie 地理, métaphysique 形而上学, moine 和尚, paroisse 教区, philosophie 哲学, poésie 诗, police 公安机关, prophète 先知, rythme 节奏, théâtre 戏剧,等。

II. 来自罗曼语族的借词 文艺复兴以后, 欧洲各国之间的交往日益频繁。国与国之间的文化交流对语言文字也互有影响。法国从南欧各国语言中吸取了不少词汇, 其中以从意大利语中借用的词最多。但总的说来, 这方面的借词数量比来自拉丁语和希腊语的借词数量要少得多。

意大利是文艺复兴的发源地, 具有高度的文化。法语向意大利语借词曾一时形成高潮, 以后至十八世纪又有大量借词输入。来自意大利语的借词以家庭生活、艺术音乐、建筑、军事等方面为主, 共一千多个。例如: *adagio* 缓调, *agio* 汇水, *alerte* 警报, *altesse* 殿下, *aquarelle* 水彩画, *arcade* 拱孔, *ballet* 芭蕾舞, *balustrade* 栏杆, *banque* 银行, *banqueroute* 倒闭, *bataillon* 营, *bilan* 结算, *boussole* 指南针, *cabinet* 小室, *canon* 炮, *cantate* 赞歌, 大合唱, *caporal* 班长, *cartouche* 弹药筒, *cavalier* 骑士, *charlatan* 江湖医生, *citadelle* 城堡, *colonel* 上校, *comparse* 剧中哑角, *contralto* 女低音, *corridor* 走廊, *cortège* 仪仗, *costume* 服装, *embuscade* 埋伏, *espion* 奸细, *façade* 门面, *faillite* 破产, *favori* 宠儿, *frégate* 战舰, *fresque* 壁画, *infanterie* 步兵, *pedestal* 柱脚, *soldat* 士兵, *solfège* 视唱练耳, *solo* 独唱, 独奏, *soprano* 女高音, 等。

法语从西班牙语吸收词汇, 主要从十六世纪开始。另有一些西班牙语借词则是后来从拉丁美洲传入法国的。来自西班牙语的借词共约三百来个, 如: *adjudant* 副官, *ananas* 菠萝, *bourricot* 小驴, *cacao* 可可, *camarade* 同志, *canot* 小船, *carapace* 甲, 壳, *casque* 盔, *castagnette* (乐)响板, *chocolat* 巧克力, *cigare* 雪茄, *embarcadère* 码头, *embarcation* 小艇, *embargo* 封港, *hamac* 吊床, *jonquille* 水仙花, *maïs* 玉米, *moustique* 蚊子, *saynète* 西班牙幕间小喜剧, *sieste* 午睡, *tabac* 烟草, *tango* 探戈舞, *tomate* 西红柿, 番茄, *torero* 斗牛士, 等。

来自葡萄牙语的词不多, 如: *acajou* 桃花心木, *autodafé* 火刑, *bambou* 竹, *banane* 香蕉, *fétiche* 图腾, *mousson* 季风, *pagode* 塔, *palanquin* 轿子, 等。

· III. 来自欧洲其他国家语言的借词 主要来自日耳曼语族, 如英语、德语和佛来芒语 (*le flamand*) 等。

在中世纪和文艺复兴时期, 法语向英语输出了不少词汇, 但几乎没有输

人。从十八世纪开始,由于英国在政治、经济、社会、科学等方面逐步领先,许多新事物的名称大量进入法语。第二次世界大战以来,由于美国在国际上占有支配地位,又出现大量英语词汇进入法语的现象,一些语言学家甚至提出要为法语的纯洁而斗争。从英语编入的词汇如: bifeck 牛排, bouledogue 獒狗, boxe 拳击, boy-scout 童子军, budget 预算, chèque 支票, clown 小丑, club 俱乐部, coke 焦炭, comité 委员会, dandy 花花公子, dock 船坞, express 快车, football 足球, golf 高尔夫球, humour 幽默, interview 访问, jeep 吉普车, leader 领袖, match 比赛, meeting 集会, partenaire 伙伴, pudding 布丁, record 记录, reporter 记者, redingote 礼服, sport 运动, star 电影明星, steamer 汽船, stock 存货, tennis 网球, tramway 有轨电车, trust 托拉斯, vote 投票, wagon 车箱, week-end 周末,等。

从十六世纪开始,法德两国之间经历了多次战争,一些德语词汇由此进入法语。例如: accordéon 手风琴, bivouac 露营, blockhaus 碉堡, bock 啤酒杯, choucroute 酸菜, cible 靶子, fifre 小笛, havresac 背囊, kaiser 德皇, képi 军帽, obus 炮弹, sabre 马刀, valse 华尔兹舞, zinc 锌,等。

从佛来芒语借入的主要是有关航海,农作物,日常生活方面的词汇,如: amarre 船缆, colza 油菜, houblon 啤酒花, 蛇麻, kermesse 露天市集, mannequin 人体模型, matelot 水手, vacarme 喧嚣,等。

除日耳曼语族借词之外,还有从北欧语言和俄语借入的词,但为数不多。来自北欧语言的借词如: cingler 航行, hune 桅楼, tillac 上甲板, vague 浪,等。来自俄语的借词如: knout 鞭刑, steppe 大草原, troika 三驾马车, tsar 沙皇, vodka 伏特加酒,等。

IV. 来自其他语言的借词 东方语言中对法语影响最大的是阿拉伯语、波斯语、希伯来语等。这部分借词多数是十字军东征以后传入法国的。

来自阿拉伯语的借词最多,例如: alambic 蒸馏器, alcali 碱质, alchimie 炼金术, alcool 酒精, alcoran 可兰经(即 coran, al 是阿拉伯语的冠词), alcôve 凹室, algèbre 代数, ambre 琥珀, arabesque 阿拉伯式的花纹, bédouin 贝都因人的, café 咖啡, carafe 玻璃水瓶, chiffre 数字, coton 棉花, cramoisi 深红色, émir 酋长, hégire 伊斯兰教历纪元, magasin 商店, sultan 苏丹, zénith 天顶, zéro 零,等。

来自波斯语的借词如: azur 天蓝色, bazar 东方的市场, caravane 商队, châte 披肩, lilas 丁香花,等。

来自希伯来语的借词如: alléluia 哈利路亚(宗教欢呼语), amen 阿门,

chérubin 小天使, éden 伊甸乐园, manne 吗哪(神赐食物), rabbin 犹太的法学博士, satan 魔鬼, 等。

少数借词来自其他语言, 例如汉语: litchi 荔枝, nankin 淡黄色土布, sampan 舢板, thé 茶; 日语: bonze 和尚, hara-kiri 切腹自杀, kaki 柿子, kimono 和服; 土耳其语: chibouque 旱烟管, divan 长沙发, kiosque 凉亭, 书报摊; 印度语: avatar (印度教中)神的化身, jungle 大丛林, kaki 米黄色的, paria 印度贱民, pyjama 睡衣; 非洲语: baobab 猴面包树, zèbre 斑马, 等。

三、新词

2.9 新词 (les mots créés) 法语新词的构成有派生、复合、缩略、转化、拟声等各种方法, 而以派生构词法最重要。

(一) 派生构词法

2.10 把词缀加到词根 (le radical) 前后来构成新词的方法, 叫做派生构词法 (la dérivation) 这样构成的词叫做派生词 (les mots dérivés)。

2.11 后缀 (le suffixe) 法语后缀大部分来自拉丁语。除了纯粹的后缀外, 还有一部分后缀原来就是拉丁语或希腊语的单词。

后缀可以加到名词、形容词或动词的后面, 构成派生的名词、形容词、动词或副词。

构成名词的主要后缀

-ade 动作或其结果; 集体; 混合的结果: promenade 散步, colonnade 柱廊, citronnade 柠檬水

-age 动作或其结果; 状况; 集体: téléguidage 遥控, esclavage 奴役, plumage (鸟的全部) 羽毛

-aie 种植园: roseraie 玫瑰园

-ail 物品: éventail 扇子

-aille 集体(有时带贬义); 动作的结果: pierraille 石子堆, ferraille 废铁, trouvaille 发现物

-ain, -aine 居民; 集体概念: riverain 河边居民, dizaine 十个

-aire 职业; 物品: fonctionnaire 公务员, moustiquaire 蚊帐